

La Nique à Satan

Frank Martin

Temps fort

Programme de salle

hem

Genève
Neuchâtel

Un spectacle drôle et poétique
pour toute la famille

L'ODYSSÉE FRANK MARTIN



12 oct. 2025 – 16:00
Victoria Hall



Hes-SO // GENÈVE

La Nique à Satan

La Nique à Satan est un spectacle de caractère populaire en 11 tableaux et 18 chansons, imaginé à partir d'une histoire d'Albert Rudhardt.

On y découvre une petite ville en proie à d'incessantes querelles, menacée par une terrible sorcière nommée La Bergougne. Le salut viendra des enfants, guidés par Jean des Lunes, poète philosophe et joueur de flûte magique...

Sous ses allures de conte d'autrefois, le texte multiplie les clins d'œil à la société genevoise de l'époque. Les chansons, tour à tour tendres, poétiques, dansantes ou ironiques, s'inspirent de la tradition populaire et ne manquent pas d'humour. Avec son instrumentation atypique (vents, batterie, piano et contrebasse), la musique de Frank Martin se joue des conventions, s'amusant à singer les Beaux Esprits et leurs beaux discours, se teintant de fox-trot ou prenant des allures de valse gershwinienne.

Créé au Grand Théâtre de Genève le 25 février 1933, sous la direction de Frank Martin et avec Albert Rudhardt dans le rôle de Jean des Lunes, ce conte qui se voulait intemporel a trouvé malgré lui une résonance particulière dans le contexte d'une Genève ébranlée par les événements politiques dramatiques du 9 novembre 1932. L'œuvre n'est redonnée en version scénique intégrale que cinquante ans plus tard, en 1982, sous la direction de Robert Mermoud. En 1988, Natacha Casagrande en propose une nouvelle mouture avec le Chœur théâtral d'Avully.

Une version abrégée, dirigée par Ernest Ansermet, a été diffusée à la radio en 1956. C'est cette dernière qui vous est présentée ce soir, dans une mise en espace de Benjamin Knobil.



La Bergougne.

Illustration de Géo Fustier

Distribution

Textes | Albert Rudhardt

Composition | Frank Martin

Direction musicale | Natacha Casagrande

Mise en espace | Benjamin Knobil

Costumes | Charlotte Lepine

Éclairage | William Ballério

Cheffe de chœur - Maîtrise du Conservatoire populaire

| Fruzsina Szuromi

Orchestre de la HEM

Grand chœur de la HEM

Chanteurs et chanteuses solistes du département vocal

Cantus Laetus

Maîtrise du Conservatoire populaire

Comédien-ne-s

La Bergougne | Mariama Sylla

Jean des Lunes | Benjamin Knobil

Le Raseur | Cyprien Colombo

Le Bègue | Michel Rossy

Solistes

Soprano | Célia Legentil

Ténor | Santiago Crespo

Barytons | Mathias Lonchay et Brieuc de Bremond D'Ars

Retrouvez des informations détaillées
sur notre site internet hemge.ch



Argument

Prologue

La terre est basse. C'est comme ça et pas autrement. Il y a des gens qui s'arrangent pour n'avoir pas à se baisser, mais ça ne fait pas leur bonheur. C'est moi, Jean des Lunes, qui vous le dit.

Maintenant, voici l'histoire :

C'est une ville, quelque part. Dedans, des hommes, des femmes et des enfants. Les Bons Garçons travaillent, prennent le bon où ils le trouvent et ne regardent pas à faire un bout de chemin à sa rencontre. Leurs habits ne sont pas faits sur mesure, mais, comme l'étoffe en est solide, on peut léguer à son fils l'habit laissé par le père.

Les Beaux Esprits sont de drôles de citoyens. Au-dehors, c'est tout soie, plumes et rubans. Au-dedans, c'est vide sonore et creux bourdonnant. Leur face à main prête aux choses cent et quelques aspects différents, de sorte qu'ils ne voient jamais la vraie figure du monde. Cela, d'ailleurs, leur paraît le pire malheur qui pût leur advenir. Bons Garçons et Beaux Esprits ont des femmes à leur convenance... ou presque.

Quant aux gosses : ça crie, ça bouge, ça chante et ça pleure comme tous les gosses de tous les pays et de tous les temps. Au reste, plus de bon sens que les cervelles mûres.

Les diables, on ne les voit pas, et La Bergougne, c'est une vieille méchante femme et rien d'autre.

Il faut dire que je suis là aussi, moi, Jean des Lunes. Mais on s'occupe si peu de moi que ça ne vaut pas la peine d'en parler.

Tableau I - Dans la cité

C'est le soir dans la cité, les Beaux Esprits et les Bons Garçons se rencontrent et se narguent. Ils sont interrompus par l'arrivée de La Bergougne et ses vilaines prédictions : un malheur va s'abattre sur la ville. Tout le monde se moque d'elle, surtout les enfants, mais l'orage éclate et bientôt l'eau monte, menaçant la cité tout entière.

Tableau II - Le Conseil des Beaux Esprits

Face au danger, les Beaux Esprits se réunissent en conseil pour tenter de trouver une solution mais se perdent en palabres inutiles. Ce sont finalement les Bons Garçons qui prennent les choses en main : il faut envoyer les femmes et les enfants loin de la ville puis construire des digues.

Tableau III - Le Chantier

Résolus à sauver leur ville, les Bons Garçons se mettent immédiatement au travail. Quant aux Beaux Esprits, ils décident de s'exiler en attendant des jours meilleurs, sous les moqueries des Bons Garçons.

Tableau IV – Le Concile des Démons

Pendant ce temps, les Démons rôdent autour des remparts et attendent les ordres de La Bergougne pour passer à l'action et anéantir la ville. La voilà qui arrive et leur ordonne : « *Soyez la parole qui ment, soyez le geste qui égare ; soyez la force qui sépare, soyez le miroir déformant.* »

Tableau V – Les Rouquins

Sous l'apparence de soldats rouquins du régiment du Royal Cocagne, les Démons abordent les Bons Garçons, les encourageant à les rejoindre en leur promettant vin, femmes et argent. Ces derniers finissent par céder, abandonnant leur ville, sur la porte de laquelle ils clouent un écriteau où l'on peut lire : « *Si le diable la veut, qu'il la prenne !* »

Tableau VI – La petite fenêtre

Jean des Lunes reste seul dans la ville. Sa petite fenêtre, la dernière encore allumée, lui chante : « *Je vois tout ce qu'on peut voir, je suis seule dans le soir...* » À la fin de la chanson, des voix se font entendre... Ce sont les enfants, eux aussi sont restés, et il chantent : « *Les grands sont fous, sont fous, sont fous !* »

Tableau VII – La chambre de Jean des Lunes

Les petits sont fatigués mais ne parviennent pas à trouver le repos : « *Dormir, il n'y a pas moyen, nos pensées sont toutes noires ...* ». Alors, Jean des Lunes leur conte une histoire...

Tableau IX – La bataille

Au matin, les enfants se rendent sur le chantier pour poursuivre les travaux abandonnés par les Bons Garçons, mais la tâche est bien trop dure. À leur demande, Jean des Lunes les accompagne à la flûte pour leur donner du courage. Les enfants chantent et se remettent au travail mais sont interrompus par l'arrivée des Démons.

Les petits ne s'enfuient pas, ils leur tiennent tête, criant de plus en plus fort sous les encouragements de Jean des Lunes : « *Diab!e, diab!e, par ta barbe et par tes cornes p'tit bonhomme a dit va-t'en que la bise te décorne ! Trois doigts dans l'oeil, c'est la nique à Satan !* »

Hélas, leur courage ne suffit pas et les Démons menacent de remporter la bataille. C'était sans compter Jean des Lunes, qui d'un trait de flûte leur donne le coup de grâce !

Tableau X – Retour de gloire

La ville est sauvée. Bientôt et de tous côtés, on voit revenir Beaux Esprits et Bons Garçons. Ils sont tous bien mal en point, n'ayant trouvé ni gloire ni fortune. Tous égaux dans leur misère, ils fraternisent et passent la porte de la ville « *bras dessus, bras dessous, épaule contre épaule...* »



JEAN DES LUNES

Albert Rudhardt

Né en 1899, Albert Rudhardt, instituteur et poète genevois, croyait en une pédagogie vivante, nourrie de musique et de poésie. Pour éveiller ses élèves, il invente contes et chansons, guitare à la main, convaincu que l'imagination vaut mieux que la théorie. Humaniste, épris de justice et de paix, il s'inspire des airs populaires pour transmettre sa vision simple et généreuse de la vie. À Radio-Genève, il fait rayonner cet esprit à travers de nombreuses émissions. Son œuvre tout entière témoigne d'un refus des hiérarchies sociales et d'un profond humanisme. Il s'éteint en 1944, laissant l'image d'un pédagogue lumineux et inspirant.



NM. Albert RUDHARDT et Frank MARTIN

Frank Martin

Né en 1890, Frank Martin est un compositeur suisse dont l'œuvre marie avec élégance les traditions musicales européennes et une approche moderniste audacieuse. Né à Genève dans une famille de pasteurs, il montre très tôt des talents musicaux, composant dès l'âge de neuf ans. Il étudie les mathématiques et la physique avant de se consacrer pleinement à la musique. Au cours de sa carrière, à Genève, il enseigne la théorie musicale et l'improvisation tant au Conservatoire qu'au Technicum de musique moderne dont il est le fondateur. Grand rythmicien, il anime des classes de rythmique à l'Institut Jaques-Dalcroze. En 1926, il fonde la Société de musique de chambre de Genève. En 1946, il s'établit à Naarden, aux Pays-Bas, où il demeure jusqu'à sa mort en 1974.

Influencé par Bach, la musique baroque et la musique française contemporaine, le style de Frank Martin incorpore des éléments de polyphonie, d'harmonies modernes et de rythmes irréguliers. Son œuvre, riche et variée, inclut des pièces orchestrales, de la musique de chambre et plusieurs concertos, ainsi que des pièces sacrées, comme la célèbre *Messe à double chœur* ou *Golgotha*, qui démontrent une grande profondeur émotionnelle et mystique. Incarnant une quête spirituelle qui transcende les époques, sa musique continue d'inspirer musiciens et mélomanes.

Benjamin Knobil

Mise en espace

Né en 1967, français par sa mère (originaire d'Oran) et américain par son père (originaire de Berlin), Benjamin Knobil a passé sa jeunesse entre Londres, Bruxelles et Paris, où il suivit, parallèlement à des études d'histoire à la Sorbonne, une formation à Théâtre en Actes de 1986 à 1989 sous la direction de Lucien Marchal, avant de suivre des stages dirigés notamment par Peter Stein, Luca Ronconi, Yannis Kokkos ou Joël Pommerat.

Écrivain, acteur et metteur en scène de théâtre et d'opéra, il crée plus d'une trentaine de spectacles en Suisse et en France dont ses propres textes *Boulettes* (prix SSA), *Le Chant du Crabe*, *Niel* ou *Crime et Châtiment* de Dostoïevski, *La Putain de l'Ohio* de Hanok Levin. Artiste associé pour deux ans au TKM, il a monté une adaptation remarquée de *L'Oiseau Bleu* de Maurice Maeterlinck. Il vient de publier son premier roman *Le Train des Gueules Cassées* au éditions BSN Press.



Dans le domaine musical, il a mis en scène notamment *Poèmes pour l'an 2000* avec l'Ensemble Intercontemporain de Pierre Boulez, *L'Opéra de Quat' Sous* de Kurt Weil et Bertold Brecht (Teintureries), *L'Amour Masqué*, opérette d'André Messager et Sacha Guitry (Equilibre, Fribourg), *Brundibar* de Hans Krasa (Taffers), *L'Enfant et les Sortilèges* de Maurice Ravel et Colette, (Opéra de Lausanne), *L'histoire du Soldat* de Ramuz et Stravinski (Château de Chillon), *La Citadelle de Verre*, opéra de Pierre Christin et Louis Crelier (temple du Bas à Neuchâtel) et *Les 3 baisers du Diable* d'Offenbach au Crève-Cœur à Cologny, *Les Clochards Célestes du Rebetiko* (Théâtre du Jorat), *Il Due Timidi* de Nino Rota à L'Alhambra à Genève.



Site internet de Benjamin Knobil

Natacha Casagrande

Direction musicale

Née à Genève, Natacha Casagrande étudie d'abord le violon puis le chant, la direction chorale et la direction d'orchestre au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève. Pendant huit ans, elle dirige le Chœur Théâtral d'Avully avec lequel elle monte, en collaboration avec divers metteurs en scène, plusieurs spectacles dont elle assure également les arrangements musicaux.



De 1990 à 2002, elle est membre professionnelle de l'Ensemble Vocal de Lausanne en tant que choriste, soliste et cheffe adjointe de Michel Corboz. Depuis 1995, elle dirige le Cantus Laetus de Genève avec lequel elle pratique un répertoire allant de la période baroque au XXe siècle, en privilégiant l'exploration d'œuvres originales peu connues du grand public. En 1999, elle reprend le Cercle Bach de Genève avec lequel elle donne des œuvres du grand répertoire choral le plus souvent avec orchestre. Elle collabore régulièrement avec l'Orchestre de Chambre de Genève et l'Ensemble Baroque du Léman, mais elle est aussi amenée à diriger l'Orchestre de la Suisse Romande, le Sinfonietta de Lausanne, l'Ensemble Instrumental de l'EVL, le Capriccio de Bâle, l'Orchestre de Cannes PACA, ainsi que des orchestres constitués pour une occasion particulière. Avec l'OCG, elle enregistre à plusieurs reprises de la musique de film.

Parallèlement à ses activités de chanteuse et de cheffe, elle consacre beaucoup de temps à l'enseignement (chant et direction chorale) en privé et à l'AMA musique, ainsi qu'à la Haute école de musique de Genève où elle enseigne la direction de chœur depuis septembre 2004.

Elle donne également des stages d'été (Abbaye de Noirlac, Fondation Hindemith) et est invitée par les Associations vaudoise et valaisanne de chefs de chœur pour y animer des ateliers de direction et de chant choral.

De 2001 à 2014, elle préside le Cartel des chorales classiques de Genève, devenu l'Association Genevoise des Chœurs d'Oratorio (AGECO), regroupant les chœurs subventionnés par la Ville de Genève. Depuis juin 2021, elle est présidente et cofondatrice de la Fédération des Chœurs Genevois, qui rassemble plus d'une cinquantaine de chœurs.

Solistes & comédien-ne-s

Retrouvez les biographies de Mariama Sylla, Cyprien Colombo, Michel Rossy, Célia Legentil, Santiago Crespo, Mathias Lonchay et Brieuc de Bremond d'Ars sur notre site internet.



Grand chœur de la HEM

Atelier choral

L'Atelier choral de la HEM est une des formations permanentes de l'école visant à offrir une pratique d'ensemble à une centaine d'étudiant-e-s toutes disciplines confondues. Il s'agit essentiellement des pianistes, organistes et guitaristes mais aussi des étudiant-e-s des branches théoriques, du département musique et mouvement de la HEM et de quelques chanteurs et chanteuses.

S'inscrivant dans les projets de la communauté artistique que forment tous les acteurs et actrices de la vie musicale de l'école, l'Atelier choral initie des projets artistiques autonomes et collabore également à de grands projets au sein de la HEM et avec des partenaires externes.

Orchestre de la HEM

L'Orchestre de la Haute école de musique de Genève (HEM) est formé d'étudiant-e-s de l'institution. Il bénéficie de partenariats avec des formations professionnelles réputées de la région lémanique et de l'intérêt de chef-fe-s de renom. Des tournées internationales sont effectuées chaque année. L'orchestre s'est produit en Hongrie, en Chine, au Japon, en France, à Singapour et en Finlande.

Acteur culturel régional important, l'Orchestre de la HEM collabore régulièrement avec le Grand Théâtre de Genève (GTG), avec le Paléo Festival de Nyon ainsi qu'avec le festival de musique contemporaine Archipel. L'académie d'orchestre organisée tous les deux ans avec la Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK) sous la direction de chef-fe-s réputé-e-s constitue un événement majeur de la vie de l'école.

L'Orchestre de la HEM collabore régulièrement avec l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR), l'Orchestre de Chambre de Genève (OCG), l'Ensemble Symphonique Neuchâtelois (ESN), l'Orchestre des Pays de Savoie (OPS).

La promotion du répertoire contemporain, les liens étroits avec la classe de composition de la HEM et les nombreuses collaborations nouées avec l'Ensemble de musique contemporaine genevois Contrechamps permettent à nos étudiant-e-s d'interpréter la musique de notre temps et de créer les œuvres de nos jeunes compositeurs et compositrices.

Depuis sa création, l'Orchestre de la HEM a participé à l'enregistrement de plusieurs projets discographiques, dont certains ont été salués par la critique internationale.

Cantus Laetus

Le Cantus Laetus de Genève est un chœur de chambre mixte composé de trente à quarante chanteurs de bon niveau musical et vocal, ayant tous une expérience confirmée du chant choral. Fondé par Henri Paychère en 1966, le Cantus Laetus est dirigé par Jean-Marie Curti de 1974 à 1994 puis par Natacha Casagrande depuis 1995.

Il pratique un répertoire allant de la période baroque au XXI^e siècle, a cappella, avec piano, orgue ou accompagné par divers ensembles instrumentaux, tels que l'Ensemble Baroque du Léman ou l'Orchestre de Chambre de Genève. Une attention toute particulière est portée à l'exploration d'œuvres originales peu connues du grand public, mais il chante également de grandes œuvres du répertoire choral.

Le Cantus Laetus donne deux à trois concerts par année, le plus souvent à Genève, où il participe notamment à des événements valorisant des compositeurs genevois. Il collabore aussi régulièrement avec d'autres chœurs dans des œuvres symphoniques qui font appel à de grands effectifs. Un moment fort de ces collaborations fut notamment le concert anniversaire des 75 ans de la Déclaration universelle des droits de l'homme, donné en novembre 2024 au Victoria Hall, en collaboration avec le Cercle Bach, le Grand chœur HEM et la Maîtrise du CPMDT, avec notamment l'œuvre du compositeur newyorkais Daron Hagen, *Everyone Everywhere*, composée à cette occasion et présentée en première européenne.

Maîtrise du Conservatoire populaire

Direction, Fruzsina Szuromi

La Maîtrise est une joyeuse troupe d'enfants et adolescents, entre 5 et 16 ans, ayant choisi le chant au cœur de leur formation musicale. Regroupés par tranches d'âge, ils viennent répéter chaque semaine et ont ainsi l'occasion de se développer, musicalement et vocalement, tout en participant à de nombreux concerts, spectacles et opéras.

Fondée en 1974 par Jean-Louis Rebut, reprise ensuite par Marga Liskutin, elle est actuellement co-dirigée par Magali Dami et Fruzsina Szuromi.

La Maîtrise est partenaire de l'Orchestre de la Suisse Romande, du Grand-Théâtre de Genève, de l'OCG, de la compagnie Opéra-Théâtre, et de plusieurs ensembles de la région lémanique. Elle développe également son propre répertoire dans une diversité de styles et d'époques (chant grégorien, polyphonies médiévales ou Renaissance, pages de musiques baroques, classiques, romantiques, contemporaines, mais aussi chansons traditionnelles ou comédies musicales...)

L'Odyssée Frank Martin

Né en 1890 à Genève, le compositeur Frank Martin a marqué l'histoire de la musique du XX^e siècle. Son esprit libre, profondément humaniste et ouvert à la modernité, et sa puissance créatrice lui ont permis de contribuer de manière importante au renouvellement du langage musical, dépassant le singulier pour atteindre à l'universel.

A l'occasion des cinquante ans de sa disparition en 2024, l'Association *L'Odyssée Frank Martin* (AOFM) souhaite mettre en lumière la richesse et la puissance d'expressivité de ses œuvres emblématiques à travers une série de concerts. Organisés en partenariat avec les principales institutions culturelles romandes, ces événements se déroulent dans différents lieux du canton de Genève sur une période de trois ans.



UN DEL ESPRIT



UNE DAME DE QUALITÉ



UN DÉMON



UNE FEMME DE BON GARÇON

Distribution

Cantus Laetus

Sopranos | Anne-Catherine Andres, Claire Armelli, Danielle Barro, Fanny Boitard, Catherine Chanson, Cathy Espy-Ruf, Christine Ferrie-Tenconi, Martine Germain, Annina Hirschi Wyss, Vera Koppenleiter, Pauline Métrailler, Jacqueline Willemin, Miluska Zelenka

Altos | Paloma Borella, Martine Boldrini, Emmanuelle Chavaz, Marie Fellay, Marie-Christine Lavy, Caroline Margueron, Florence Marquis, Jocelyne Nelis-Clément, Valérie Nicoud, Pascale Schnorhk

Ténors | Roland Emery, Javier Gonzalez, Laurent Jaquet, Claude-Alain Mouthon, Carlos Oppenheimer

Basses | Jean-Yves Bouchard, Yves Christen, Wolfgang Fieber, Laurent Grobety, Michael Mathews, Quentin Tièche, Toan Tran

Maîtrise du Conservatoire populaire

Aimé Antille, Marie-Lynn Ardito, Eloïse Bernard, Tom Berry, Tayma Davidshofer, Garance Decker, Juliette Depetris Chauvin, Mélodie Fernandez, Bianca Maria Granieri, Melissa Gritunic, Noa Haden, Lisie James, Caroline Keeble, Valeria Julia Kondratyuk, Alice Lavielle, Edmond Liechti, Isaac Liechti, Théodore Lubomirski, Minna Madsen, Stella Moreno Iturriaga, Béatrice Nizzi, Aysu Ozcan, Liza Partnova, Romy Payet, Adèle Perrier, Lucie Phan Skubak, Lena Rabin, Eva Rougemond, Daphné Rubinstein, Amity Valipour, Aurand Valipour, Celeste Villalba, Julie Wyss

Grand chœur de la HEM

Sopranos | Sarah Colson, Stella Iodice, Lydiane de Graffenried, Auriane Pouliquen

Altos | Claire Vilanova, Valeria Burba, Yu-Chieh Su, Ching-Hui Huang, Juliette Cornic

Ténors | Léo Hunt, John Rabbi Lumagbas, Hadrien Pichon, Enrique Mejia Pérez, Ryoji Pouget, Tristan Gaudin

Basses | Rubén Margot, Christophe Baert, Alexandre Haudiquet, Sacha Stefania, Christophe Trudeau-Houle, Yanis Eberhart

Orchestre de la HEM

Flûte | Isabeau Hansen

Flûte / Piccolo | Mathilde Ackermann, Kaoruko Hino

Hautbois | Yuliia Drach

Cor anglais | Bárbara Da Cruz Teixeira Ferreira

Clarinete | Joana Neves, Guilherme Mendes Duque

Clarinete basse | Amandine Malaboeuf

Basson | Marcos Moura

Contrebasson | Gabriel Cadas

Saxophone alto | Aglaé Bonnet

Saxophone ténor | Simon Fuentes

Cor | Aurélien Melleret

Trompette | José Ramires, Enzo Davoli, Noé Bezençon

Trombone | Francesco Zecchini, Brayan Andrés, Aimeric Van Iseghem

Tuba | Javier Rubio Monléon

Timbales | Paul Berny

Percussion | Colin Boulanger, Elouen Hermand, Colin Fellay

Piano | Michel Gautier, accompagnateur à la HEM

Contrebasse | Ismael Funes



Les prochains événements de la HEM

Des Knaben Wunderhorn

Gustav Mahler

Samedi 13 décembre 2025 - 19:30
Conservatoire de Musique de Genève

En collaboration avec le Concours Mahler

Entrée libre

Tutti concerti

Œuvres de Mozart, Saint-Saëns,
Mendelssohn

Dimanche 14 décembre 2025 - 17:00
Auditorium Ansermet

Entrée libre

Suivez-nous sur



Inscrivez-vous à notre newsletter | www.hemge.ch